



PORSCHE

Технічний регламент радіообладнання України (постанова 355/2017)

Декларація про відповідність обладнання для заряджання

Зарядний кабель (IC-CPD)

Porsche Home Energy Manager

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to Type Examination Certificate

№ 2588-СЕТ

ПОЧАТОК

1	Технічна документація та підтвердні документи
1.1	Назва архіву з технічною документацією: 2588-СЕТ_вер_1
1.2	Зберігається у компанії: ПП "ОЦОП", Україна, 65039, код ЄДРПОУ 36502457
1.3	Адреса: м. Одеса, пр. Гагаріна 27а, кв. 7
2	Технічна документація містить такі елементи: загальний опис радіобладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків
3	Ідентифікаційні характеристики:
3.1	Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: PWR-Board: SW_P: 1910; COM-Board: SW_C: 2911;
3.2	Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: 13;
3.3	Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: LBEE6U4XQC-182;
3.4	Напруга живлення: вхідна напруга змінного струму 100-240 В; 50-60 Гц; 32 А.
4	Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України: Технічні характеристики обладнання радіодоступу IEEE 802.11 a/b/g/n/ac: - радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України широкосмуговий радіодоступ; - діапазони частот, МГц для 802.11 b/g/n 2400,0 ... 2483,5; для 802.11 a/n/ac 5150,0 ... 5250,0; - максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) для діапазону від 2400,0 до 2483,5 МГц 17,6 (57,6); для діапазону від 5150,0 до 5250,0 МГц 14,9 (30,9); - сумарна EIRP, не більше, дБм / схема MIMO (для 802.11 n/ac) 20,0 / 1T1R; - класи випромінювання для 802.11 a/b/g/n/ac 20M0G1W, 20M0D1W; для 802.11 n/ac 40M0G1W, 40M0D1W; для 802.11 ac 80M0G1W, 80M0D1W; - ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц для 802.11 b 22,0; для 802.11 a/g/n/ac 43,3; для 802.11 n/ac 86,6; для 802.11 ac 173,2; - тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі для діапазону від 2400,0 до 2483,5 МГц інтегрована / 2,4; для діапазону від 5150,0 до 5250,0 МГц інтегрована / 5,1.
5	Умови застосування радіобладнання: Радіобладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 24-1-1, РІ 24-1-2, РІ 24-2-1, РІ 24-2-2, РІ 24-8 (додатки 9, 10, 27 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 29.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, відрізки прізвище / signature, initials, family name)



023786

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to Type Examination Certificate

№ 2588-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

6 Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації			
Пункти "Технічного регламенту радіобладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам" TP			
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 328:2017, ДСТУ ETSI EN 301 893:2017	8603 від 30.10.2019	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіобладнання суттєвим вимогам" TP			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 62368-1:2017, ДСТУ EN 50385:2007	8603 від 30.10.2019	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 8.4, 8.5, 8.6, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)	8603 від 30.10.2019	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)
п.7	Рек. ITU-R M.1450-5	8603 від 30.10.2019	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н227)

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (Signature, initials, family name)



ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to Type Examination Certificate

№ 2588-CET

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіобладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment (approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017) and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіобладнання	<i>Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment</i>
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіобладнання.	<i>Article 10.4: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.</i>
24. Виробники повинні гарантувати, що радіобладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіобладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	<i>Article 10.6: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.</i>
25. Виробники повинні зазначити на радіобладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіобладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіобладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	<i>Article 10.7: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.</i>
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіобладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіобладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіобладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіобладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіобладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіобладнання.	<i>Article 10.8: Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible. The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves: (a) frequency band(s) in which the radio equipment operates; (b) maximum radio frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.</i>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертизи типу

Annex 2 to Type Examination Certificate

№ 2588-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіобладнання	<i>Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment</i>
<p>27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіобладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.</p>	<p><i>Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity.</i> <i>Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.</i></p>
<p>28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіобладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. <i>НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.</i></p>	<p><i>Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.</i></p>
<p>59. Ураховуючи конструкцію радіобладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.</p>	<p><i>Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.</i></p>
<p>60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіобладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.</p>	<p><i>Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.</i></p>
<p>Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу) 7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіобладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіобладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.</p>	<p><i>Annex III, Module B.7:</i> <i>The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.</i></p>

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)





10175
ДСТУ EN ISO/IEC 17065



СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ у реєстрі № in the register	Кількість додатків number of applications	Термін дії Term of validity is from	
UA.032.СТ.0010-20	2	від 31 січня 2020 р.	до (див. примітку)

Сертифікат

видано
Certificate is issued to

«Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG» (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany) / «Да. Инг. аш. сі. Еф. Порше АГ» (Поршеплац 1, 70435, Штудгарт, Німеччина)
(назва та адреса виробника або уповноваженої особи)

Продукція

Production

Система керування енергоспоживанням будинку моделі Porsche Home Energy Manager, торгівельної марки «Porsche» з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 (b/g/n)) **8517 18**

(повна назва, тип, вид, марка, торгова марка) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark)) (код (и) УКТЗЕД) / (UKTZED code (s))

Відповідає вимогам

Comply with the requirements

Технічного регламенту радіобудування затвердженого постановою Кабінету міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355, п.6 – безпека, електромагнітна сумісність, п. 7 – ефективне використання радіочастотного ресурсу

Виробник

Producer

«Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG» (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany) / «Да. Инг. аш. сі. Еф. Порше АГ» (Поршеплац 1, 70435, Штудгарт, Німеччина)

Місце виробництва

Place of production

«Jopp Electronics GmbH» (Auf Herdenen 12, 78052 Villingen-Schwenningen, Germany) / «Джопп Електронікс ЖмбАш» (Ауф Херденен 12, 78052 Віллінген-Швеннінген, Німеччина)

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності

Certificate is issued by the conformity assessment body

ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», № UA.TR.032 Атестат про акредитацію НААУ № 10175
(юридична адреса: 03164, м. Київ, вул. Малинська, 20-А; пошт. адреса: 03680, м. Київ, вул. Виборзька, 103, тел. (044) 221-94-10; 457-69-23; тел./факс 404-88-03)

Додаткова інформація

Additional information

Комплектується радіобудуванням:
- картка безпроводового доступу IEEE 802.11 (b/g/n) моделі: WL1801MODGBMOCT;
- ненаправлена конструктивна антена моделі HiRO H50284, 2,4 ГГц.

Технічні характеристики та умови застосування наведені в Додатку

На підставі

On the grounds of

Рішення за результатами звіту про оцінювання № TR0024-20 від 31.01.2020 р.

Примітка: Дія цього сертифіката припиняється у разі: зміни виробником технічних характеристик обладнання, яке зазначене в ньому, змін технічних характеристик у нормативних документах, що зазначені у Додатку 1 до сертифіката, зміні суттєвих вимог (п.п 6, 7, 8) Технічного регламенту.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



М.П./Stamp

О. С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)



10175
ДСТУ EN ISO/IEC 17065



ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.СТ.0010-20 від 31 січня 2020 р.

1. Обґрунтування відповідності пристрою вимогам Технічного регламенту радіообладнання, протоколи, нормативні документи

Суттєві вимоги ТР	Вимоги, що перевірялися	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 абз. 1	Безпека	028-713141405-000	02.05.2019 р.	ДСТУ EN 61010-1:2014 (EN 61010-1:2010, IDT); ДСТУ EN 61010-2-201:2017 (EN 61010-2-201:2013; AC:2013, IDT; IEC 61010-2-201:2013; AC:2013, IDT), EN 61010-2-030:2010
	SAR	TR-08667-41617-06	22.07.2019 р.	ДСТУ EN 62311:2014 (EN 62311:2008, IDT);
п. 6 абз. 2	EMC	TR-08667-41617-01	13.03.2019 р.	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT), ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT), ДСТУ EN 61326-1:2016 (EN 61326-1:2013, IDT), ДСТУ EN 61000-6-2:2015 (EN 61000-6-2:2005, IDT) ДСТУ EN 61000-3-2:2016 (EN 61000-3-2:2014, IDT); ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT),
п. 7	WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n)	TR-08667-41617-05	02.10.2019 р.	ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT);
п. 8	Відсутні нормативно-правові акти, що визначають категорію або клас радіообладнання на яке розповсюджуються вимоги цього пункту.			

2. Технічні характеристики радіообладнання.

2.1 Обладнання радіодоступу - картка безпроводового доступу IEEE 802.11 (b/g/n) моделі: WL1801MODGBMOCT.
2.1.1 Робочі частоти: 2 412 - 2 462 МГц (11b/g/n_HT20, HT40),

2.1.2 Еквівалентна ізотропна випромінювана потужність, не більше:
2.4 ГГц - WI-FI 802.11 (b/g/n_HT20, HT40): 17,8 дБм;

2.1.3 Тип модуляції:
DSSS, OFDM для WI-FI (802.11 b/g), OFDM для WI-FI (802.11 n).

2.1.4 Тип антени – конструктивна, ненаправлена, коефіцієнт підсилення, не більше: 2,0 дБі.

3. Програмна версія – 0210 (прошивка 8.9.0.0.79).

4. Перелік документації на продукцію, що розглядалася: Посібник користувача, Специфікація, Опис, Зображення та компоненти, Блок діаграми, Схеми, Протоколи випробувань, Оцінка ризиків, Маркування, Інформаційний лист від 12.06.2019 р., Декларація EU.

5. Умови застосування

Продукція зазначена в сертифікаті відповідає узагальненим умовам: PI 24-1-1, PI 24-1-2, які схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18 станом на 07.05.2019 р.

Експлуатація зазначеного в цьому сертифікаті радіообладнання у зазначеному складі та технічними характеристиками здійснюється на бездозвільній основі (Рішення НКРЗІ №844 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві юстиції України 19.02.2015 р. за № 201/26646), з урахуванням змін до положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням НКРЗІ 03.04.2018 р. за № 188, зареєстрованого Міністерстві Юстиції України 07.06.2018 р. за № 688/32140.



Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

М. П. / Stamp

О. С. Іщенко

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n).**

(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **«Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG» (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany)**

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника).

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: Система керування енергоспоживанням будинку;

Торговельна марка: «Porsche»;

Модель: Porsche Home Energy Manager;

Коротка характеристика: Система керування енергоспоживанням будинку Porsche Home Energy Manager це система управління електроживленням в поєднанні із зарядним пристроєм гібридного автомобіля чи електромобіля Porsche і повідомляє йому, скільки енергії можна надати для зарядки акумулятора.

Виробник: «Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG» (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany) / «Да. Инг. аш. сі. Еф. Порше АГ» (Поршеплац 1, 70435, Штудгарт, Німеччина),

Місце виробництва: «Jopp Electronics GmbH» (Auf Herdenen 12, 78052 Villingen-Schwenningen, Germany) / «Джопп Електронікс ЖмБаш» (Ауф Херденен 12, 78052 Вільлінген-Швеннінген, Німеччина).

Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 61010-1:2014 (EN 61010-1:2010, IDT); ДСТУ EN 61010-2-201:2017 (EN 61010-2-201:2013; AC:2013, IDT; IEC 61010-2-201:2013; AC:2013, IDT), EN 61010-2-030:2010; ДСТУ EN 62311:2014 (EN 62311:2008, IDT),

з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT), ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT), ДСТУ EN 50561-1:2017 (EN 50561-1:2013; EN 50561-1:2013/AC:2015, IDT), ДСТУ EN 50412-2-1:2010 (EN 50412-2-1:2005, IDT), ДСТУ EN 50412-2-1:2015/Поправка №1:2015, ДСТУ EN 61326-1:2016 (EN 61326-1:2013, IDT), ДСТУ EN 61000-6-2:2015 (EN 61000-6-2:2005, IDT), ДСТУ EN 61000-3-2:2016 (EN 61000-3-2:2014, IDT); ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT),

ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):

ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT).

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності **ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів).

Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № UA.032.СТ.0010-20 від 31 січня 2020 р.

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності).

8. Додаткова інформація – місце зберігання технічного файлу [mailto: julian.treichel@porsche.de](mailto:julian.treichel@porsche.de)

Підписано «Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG» (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany)

м. Stuttgart, Німеччина

(місце та дата видачі)

Head of Electro Mobility, EEE

(посада)

М.П.

PORSCHЕ

Dr. Ing. h. c. F. Porsche

Aktiengesellschaft

Abteilung EEE

Porschestraße

71287 Weissach

Otmar Bitsche

(підписи та прізвище)

Взята на облік

ТОВ «ОС «ЦСМВ»»

UA.032.D. 00840-20

дата 13.01.2020